

20 февраля 2015 года

**Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций  
по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

**Двадцать пятая сессия (Найроби, 17-23 апреля 2015 года)**

**Уведомление, направленное Директором-исполнителем**

**Время, место проведения и состав участников**

1. В соответствии с решением, принятым членами Совета управляющих в соответствии с правилом 3 правил процедуры Совета, двадцать пятую сессию Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) намечено провести 17-23 апреля 2015 года в штаб-квартире ООН-Хабитат в Найроби.
2. Следует напомнить, что до принятия этого решения проведение двадцать пятой сессии было запланировано на 20-24 апреля 2015 года. К настоящему уведомлению прилагается экземпляр предварительной повестки дня совещания (см. приложение I), за которым в надлежащее время последует другая документация.
3. Сессия будет открыта в 10 ч. 00 м. в пятницу, 17 апреля 2015 года. Представителям и приглашенным гостям адресуется просьба занять свои места к 9 ч. 45 м.
4. Список членов Совета управляющих по состоянию на 1 января 2014 года и с 1 января 2015 года прилагается (см. приложение II). Следует отметить, что в соответствии с правилом 61 правил процедуры Совета управляющих государство, которое является членом Организации Объединенных Наций или членом специализированного учреждения, но не является членом Совета управляющих, может участвовать в работе Совета управляющих в качестве наблюдателя.

**Неофициальные консультации**

5. С целью содействия работе Совета управляющих в четверг, 16 апреля, ориентировочно в 10 ч. 00 м. будут организованы неофициальные консультации между региональными группами по различным вопросам, в частности по вопросу о выборах должностных лиц. В этот день выйдет первый выпуск журнала сессии, в котором будет помещена информация о распределении залов заседаний и времени проведения этих консультаций. Предлагается обратить внимание на записку о географическом распределении должностных лиц, избравшихся на предыдущих сессиях Совета управляющих (см. приложение III).
6. Кроме того, ожидается, что до и во время сессии свои неофициальные консультации и мероприятия проведут также различные партнеры, в частности местные органы власти, парламентарии и неправительственные организации. Подробная информация по этому вопросу будет доведена секретариатом до сведения всех участников сразу после ее получения.

**Основные вопросы, которые будут обсуждаться на сессии**

7. На своей предстоящей сессии Совет управляющих рассмотрит, в частности, следующие основные вопросы:
  - а) деятельность ООН-Хабитат, включая вопросы координации;
  - б) программа работы и бюджет ООН-Хабитат на двухгодичный период 2016-2017 годов.
8. Специальная тема двадцать пятой сессии Совета управляющих формулируется следующим образом: «Вклад ООН-Хабитат в повестку дня в области развития на период после 2015 года: содействие устойчивому развитию городов и созданию устойчивых населенных пунктов». Подтема 1: «Укрепление связей между городскими и сельскими районами в рамках

непрерывного множества населенных пунктов с целью овладения преобразующей энергией урбанизации в интересах устойчивого развития»; подтема 2: «Роль ООН-Хабитат в осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года».

9. Директор-исполнитель настоятельно призывает все государства принять полномасштабное участие в этой сессии. Поскольку, как предполагается, Совет управляющих обсудит ряд важных проектов резолюций, касающихся осуществления Повестки дня Хабитат, ожидается, что государства будут придавать большое значение необходимости того, чтобы на сессии было обеспечено представительство на высоком уровне, включая представителей директивных органов наряду со специалистами по основным направлениям, особенно в свете предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III).

10. Директор-исполнитель хотел бы довести до сведения правительств резолюцию 16/12 Совета управляющих, в которой правительствам было предложено включать в состав своих делегаций на будущих сессиях Совета управляющих представителей местных органов власти и соответствующих субъектов гражданского общества, в особенности частного сектора, неправительственных организаций и научно-исследовательских учреждений, занимающихся вопросами обеспечения надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов. Директор-исполнитель также хотел бы отметить важность, которую Совет управляющих придает решениям Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), проходившей с 1 по 14 июня 1996 года в Стамбуле, касающимся роли местных органов власти и членов гражданского общества.

11. Следует отметить, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 56/206, Совет управляющих внес поправки в свои правила процедуры для обеспечения действенного участия местных органов власти и других партнеров по Повестке дня Хабитат в своей работе. Соответствующие положения содержатся в правилах 64–67 правил процедуры.

12. Директор-исполнитель хотел бы также подчеркнуть, что большую пользу как ООН-Хабитат, так и самим государствам-членам принесло бы включение государствами в состав делегаций своих постоянных представителей при ООН-Хабитат или представителей других координационных центров в Найроби, с которыми ООН-Хабитат контактирует на постоянной основе. В этой связи Директор-исполнитель был бы признателен государствам за скорейшее представление информации о составе своих делегаций. В соответствии с правилом 16 правил процедуры полномочия представителей должны быть представлены Директору-исполнителю не позднее чем к концу первого заседания сессии (17 апреля 2015 года).

## **Организация работы сессии**

13. В приложениях IV и V к настоящему уведомлению содержатся предложения Директора-исполнителя по процедурным и организационным аспектам сессии и предлагаемое расписание заседаний, подготовленные в соответствии с рекомендациями, содержащимися в резолюции 20/21 Совета управляющих. В приложении I содержится предварительная повестка дня сессии и перечень предсессионных документов.

14. Участников просят заранее регистрироваться через Интернет по адресу: [www.unhabitat.org/gc25](http://www.unhabitat.org/gc25), начиная с 10 января 2015 года. Участие ограничено представителями государств-членов, местных органов власти и других партнеров по Повестке дня Хабитат. Регистрация на месте начнется в 13 ч. 00 м. во вторник, 14 апреля 2015 года. Делегаты от организаций гражданского общества должны представить подтверждение своей аккредитации по прибытии в Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби.

15. Информация для участников по таким вопросам, как размещение, визы и медицинские требования, будет доступна на веб-сайте ООН-Хабитат ([www.unhabitat.org/gc25](http://www.unhabitat.org/gc25)) с даты начала регистрации через Интернет. За разъяснениями по этим и любым другим вопросам, касающимся организационных аспектов сессии, следует обращаться к г-ну Крису Менса по следующему адресу:

Mr. Chris Mensah  
Secretary to the Governing Council  
Chief, External Relations and Inter-Agency Affairs  
United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat)  
P.O. Box 30030, 00100, Nairobi, Kenya  
E-mail: [chris.mensah@unhabitat.org](mailto:chris.mensah@unhabitat.org)  
Tel.: +254 20 762 5521/3216  
Cell: +254 732689199

## Приложение I

### Предварительная повестки дня и документация для двадцать пятой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

#### A. Предварительная повестка дня<sup>a</sup>

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Полномочия представителей.
4. Утверждение повестки дня и организация работы.
5. Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации.
6. Диалог по специальной теме двадцать пятой сессии Совета управляющих.
7. Программа работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2016–2017 годов.
8. Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать шестой сессией Совета управляющих.
9. Прочие вопросы.
10. Принятие доклада сессии.
11. Закрытие сессии.

#### B. Перечень документов, которые будут представлены двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Условное обозначение</i>	<i>Описание</i>
4	HSP/GC/25/1	Предварительная повестка дня
4	HSP/GC/25/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня, включая организацию работы: добавление к записке секретариата
4	HSP/GC/25/INF/1	Перечень документов, представленных Совету управляющих
5	HSP/GC/25/2	Доклад Директора-исполнителя о ходе работы по мероприятиям Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
5	HSP/GC/25/2/Add.1	Обзор структуры управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: добавление к докладу Директора-исполнителя
5	HSP/GC/25/2/Add.2	Доклад о работе седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов: добавление к докладу Директора-исполнителя
5	HSP/GC/25/2/Add.3	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат-III): добавление к докладу Директора-исполнителя

<sup>a</sup> Утвержденная на 8-м пленарном заседании двадцать четвертой сессии Совета управляющих 19 апреля 2013 года.

5	HSP/GC/25/2/Add.4	Совместные мероприятия в области городской окружающей среды: совместный доклад о ходе работы директоров-исполнителей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: добавление к докладу Директора-исполнителя
5	HSP/GC/25/2/Add.5	Сотрудничество с учреждениями и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, а также другими партнерами ООН-Хабитат по осуществлению среднесрочного стратегического и институционального плана Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: добавление к докладу Директора-исполнителя
5	HSP/GC/25/2/Add.6	Проект международных руководящих принципов в отношении городского и территориального планирования: добавление к докладу Директора-исполнителя
5	HSP/GC/25/3	Доклад Комитета постоянных представителей о его работе в течение межсессионного периода
5	HSP/GC/25/3/Add.1	Записка секретариата о проектах резолюций, подготовленных Комитетом постоянных представителей: добавление к докладу Комитета постоянных представителей
5	HSP/GC/25/INF/2	Варианты руководства: документ, который ранее представлялся двадцать четвертой сессии Совета управляющих в качестве HSP/GC/24/INF/6
5	HSP/GC/25/INF/3	Доклад о работе седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов
5	HSP/GC/25/INF/4	Доклад о страновых мероприятиях за 2015 год
6	HSP/GC/25/4	Диалог по специальной теме двадцать пятой сессии: доклад Директора-исполнителя
7	HSP/GC/25/5	Доклад Директора-исполнителя о предлагаемой программе работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и предлагаемом бюджете Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2016-2017 годов
7	HSP/GC/25/5/Add.1	Записка секретариата о докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: добавление к докладу Директора-исполнителя
7	HSP/GC/25/5/Add.2	Доклад Директора-исполнителя о ходе осуществления в 2014 году шестилетнего стратегического плана (2014-2019 годы)
7	HSP/GC/25/INF/5	Окончательный доклад Директора-исполнителя об осуществлении среднесрочного стратегического и институционального плана на 2008-2013 годы
7	HSP/GC/25/INF/6	Записка секретариата о положении дел с добровольными взносами в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов по состоянию на 1 марта 2015 года
7	HSP/GC/25/6	Предварительная повестка дня и другие организационные вопросы, связанные с двадцать шестой сессией Совета управляющих

## Приложение II

### Членский состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

#### А. Членский состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по состоянию на 1 января 2014 года (58 членов)\*

##### Государства Африки (16)

Алжир (2014)  
Бенин (2016)  
Буркина-Фасо (2015)  
Габон (2014)  
Конго (2015)  
Лесото (2015)  
Мадагаскар (2016)  
Мали (2014)  
Мозамбик (2014)  
Марокко (2016)  
Нигерия (2014)  
Объединенная Республика Танзания (2015)  
Сомали (2016)  
Уганда (2016)  
Центральноафриканская Республика (2014)  
Южная Африка (2015)

##### Государства Латинской Америки и Карибского бассейна (10)

Антигуа и Барбуда (2016)  
Аргентина (2014)  
Бразилия (2015)  
Венесуэла (Боливарианская Республика)  
(2014)  
Гаити (2015)  
Гренада (2014)  
Колумбия (2016)  
Мексика (2015)  
Сальвадор (2016)  
Чили (2014)

##### Государства Восточной Европы (6)

Албания (2014)  
Беларусь (2016)  
Российская Федерация (2014)  
Румыния (2016)

*Два вакантных места*

##### Государства Западной Европы и другие государства (13)

Германия (2015)  
Израиль (2015)  
Испания (2016)  
Италия (2015)  
Норвегия (2016)  
Соединенные Штаты Америки (2014)  
Турция (2014)  
Финляндия (2014)  
Франция (2016)  
Швеция (2014)

*Три вакантных места*

##### Государства Азии и Тихого океана (13)

Бангладеш (2016)  
Бахрейн (2015)  
Индия (2015)  
Индонезия (2014)  
Иордания (2015)  
Иран (Исламская Республика) (2014)  
Китай (2016)  
Пакистан (2014)  
Республика Корея (2016)  
Саудовская Аравия (2015)  
Таиланд (2015)  
Шри-Ланка (2016)  
Япония (2014)

\* Сроки полномочий истекают 31 декабря указанных лет. Содержащаяся в таблице информация представлена Экономическим и Социальным Советом.

**В. Членский состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам с 1 января 2015 года (58 членов)\***

**Государства Африки (16)**

Бенин (2016)  
Буркина-Фасо (2015)  
Габон (2018)  
Гана (2014)  
Демократическая Республика Конго (2018)  
Египет (2018)  
Зимбабве (2018)  
Конго (2015)  
Лесото (2015)  
Мадагаскар (2016)  
Марокко (2016)  
Объединенная Республика Танзания (2015)  
Сенегал (2018)  
Сомали (2016)  
Уганда (2016)  
Южная Африка (2015)

**Государства Латинской Америки и  
Карибского бассейна (10)**

Антигуа и Барбуда (2016)  
Аргентина (2018)  
Бразилия (2015)  
Гаити (2015)  
Гватемала (2018)  
Колумбия (2016)  
Мексика (2015)  
Сальвадор (2016)  
Уругвай (2018)  
Эквадор (2018)

**Государства Восточной Европы (6)**

Беларусь (2016)  
Российская Федерация (2018)  
Румыния (2016)  
Словакия (2018)

*Два вакантных места*

\* Сроки полномочий истекают 31 декабря указанных лет. Содержащаяся в таблице информация представлена Экономическим и Социальным Советом.

**Государства Западной Европы и другие  
государства (13)**

Германия (2015)  
Израиль (2015)  
Испания (2016)  
Италия (2015)  
Норвегия (2016)  
Соединенные Штаты Америки (2018)  
Финляндия (2018)  
Франция (2016)

*Пять вакантных мест*

**Государства Азии и Тихого океана (13)**

Бангладеш (2016)  
Бахрейн (2015)  
Индия (2015)  
Индонезия (2018)  
Иордания (2015)  
Ирак (2018)  
Иран (Исламская Республика) (2018)  
Китай (2016)  
Республика Корея (2016)  
Саудовская Аравия (2015)  
Таиланд (2015)  
Шри-Ланка (2016)  
Япония (2018)

## Приложение III

### Географическое распределение должностных лиц, избравшихся на предыдущих сессиях Совета управляющих ООН-Хабитат

<i>Год</i>	<i>Сессия Совета управляющих</i>	<i>Председатель</i>	<i>Заместители Председателя</i>	<i>Докладчик</i>
1978 год	Первая	Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Африканские государства (Малави) Восточноевропейские государства (Польша) Латиноамериканские государства (Мексика)	Азиатские государства (Филиппины)
1979 год	Вторая	Африканские государства (Кения)	Азиатские государства (Пакистан) Латиноамериканские государства (Мексика) Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Восточноевропейские государства (Польша)
1980 год	Третья	Латиноамериканские государства (Мексика)	Африканские государства (Нигерия) Азиатские государства (Ирак) Восточноевропейские государства (Союз Советских Социалистических Республик)	Западноевропейские и другие государства (Нидерланды)
1981 год	Четвертая	Азиатские государства (Филиппины)	Африканские государства (Лесото) Восточноевропейские государства (Венгрия) Западноевропейские и другие государства (Федеративная Республика Германии)	Латиноамериканские государства (Ямайка)
1982 год	Пятая	Восточноевропейские государства (Союз Советских Социалистических Республик)	Азиатские государства (Шри-Ланка) Латиноамериканские государства (Ямайка) Западноевропейские и другие государства (Канада)	Африканские государства (Египет)
1983 год	Шестая	Западноевропейские и другие государства (Финляндия)	Африканские государства (Замбия) Восточноевропейские государства (Болгария) Латиноамериканские государства (Аргентина)	Азиатские государства (Бангладеш)
1984 год	Седьмая	Африканские государства (Габон)	Азиатские государства (Индия) Латиноамериканские государства (Чили) Западноевропейские и другие государства (Соединенные Штаты Америки)	Восточноевропейские государства (Союз Советских Социалистических Республик)
1985 год	Восьмая	Латиноамериканские государства (Ямайка)	Африканские государства (Тунис) Азиатские государства (Шри-Ланка) Восточноевропейские государства (Венгрия)	Западноевропейские и другие государства (Греция)
1986 год	Девятая	Западноевропейские и другие государства (Турция)	Африканские государства (Кения) Азиатские государства (Бангладеш) Восточноевропейские государства (Польша)	Латиноамериканские государства (Чили)
1987 год	Десятая	Восточноевропейские государства (Болгария)	Азиатские государства (Индонезия) Латиноамериканские государства (Колумбия)	Африканские государства (Кения)



<i>Год</i>	<i>Сессия Совета управляющих</i>	<i>Председатель</i>	<i>Заместители Председателя</i>	<i>Докладчик</i>
			Западноевропейские и другие государства (Финляндия)	
1988 год	Одиннадцатая	Азиатские государства (Индия)	Африканские государства (Ботсвана) Латиноамериканские государства (Бразилия) Западноевропейские и другие государства (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Восточноевропейские государства (Польша)
1989 год	Двенадцатая	Латиноамериканские государства (Колумбия)	Африканские государства (Габон) Восточноевропейские государства (Венгрия) Западноевропейские и другие государства (Соединенные Штаты Америки)	Азиатские государства (Шри-Ланка)
1991 год	Тринадцатая	Африканские государства (Зимбабве)	Азиатские государства (Шри-Ланка) Восточноевропейские государства (Союз Советских Социалистических Республик) Латиноамериканские государства (Бразилия)	Западноевропейские и другие государства (Нидерланды)
1993 год	Четырнадцатая	Западноевропейские и другие государства (Финляндия)	Африканские государства (Уганда) Азиатские государства (Филиппины) Восточноевропейские государства (Румыния)	Латиноамериканские государства (Чили)
1995 год	Пятнадцатая	Восточноевропейские государства (Российская Федерация)	Азиатские государства (Индонезия) Латиноамериканские государства (Венесуэла) Западноевропейские и другие государства (Соединенное Королевство)	Африканские государства (Камерун)
1997 год	Шестнадцатая	Азиатские государства (Бангладеш)	Африканские государства (Кения) Латиноамериканские государства (Мексика) Западноевропейские и другие государства (Норвегия)	Восточноевропейские государства (Румыния)
1999 год	Семнадцатая	Латиноамериканские государства (Колумбия)	Африканские государства (Сенегал) Восточноевропейские государства (Болгария) Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Азиатские государства (Иран, Исламская Республика)
2001 год	Восемнадцатая	Африканские государства (Алжир)	Азиатские государства (Бангладеш) Восточноевропейские государства (Российская Федерация) Латиноамериканские государства (Аргентина)	Западноевропейские и другие государства (Турция)
2003 год	Девятнадцатая	Западноевропейские и другие государства (Швеция)	Африканские государства (Малави) Азиатские государства (Шри-Ланка) Восточноевропейские государства (Польша)	Латиноамериканские государства (Чили)

<i>Год</i>	<i>Сессия Совета управляющих</i>	<i>Председатель</i>	<i>Заместители Председателя</i>	<i>Докладчик</i>
2005 год	Двадцатая	Восточноевропейские государства (Чешская Республика)	Азиатские государства (Филиппины) Латиноамериканские государства (Аргентина) Западноевропейские и другие государства (Германия)	Африканские государства (Нигерия)
2007 год	Двадцать первая	Азиатские государства (Индия)	Африканские государства (Уганда) Государства Латинской Америки (Аргентина) Западноевропейские и другие государства (Канада)	Восточноевропейские государства (Российская Федерация)
2009 год	Двадцать вторая	Латиноамериканские государства (Ямайка)	Африканские государства (Замбия) Восточноевропейские государства (Чешская Республика) Западноевропейские и другие государства (Германия)	Азиатские государства (Пакистан)
2011	Двадцать третья	Африканские государства (Руанда)	Азиатские государства (Китай) Восточноевропейские государства (Российская Федерация) Латиноамериканские государства (Чили)	Западноевропейские и другие государства (Финляндия)
2013	Двадцать четвертая	Африканские государства (Нигерия)	Восточноевропейские государства (Российская Федерация) Государства Латинской Америки (Аргентина) Государства Азии и Тихого океана (Бангладеш)	Западноевропейские и другие государства (Германия)

Согласно принципу географической ротации, предусмотренному в пункте 2 правила 17 правил процедуры Совета управляющих, кандидаты на соответствующие должности на двадцать пятую сессии Совета управляющих должны быть представлены от следующих региональных групп:

2015	Двадцать пятая	Восточноевропейские государства	Африканские государства Западноевропейские и другие государства Государства Азии и Тихого океана	Государства Латинской Америки
------	----------------	---------------------------------	--	-------------------------------

## Приложение IV

### Предлагаемая организационная структура работы двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат

#### Записка Директора-исполнителя

1. Для обеспечения эффективности своей работы на двадцать пятой сессии Совет управляющих, возможно, пожелает принять предлагаемые организационные положения, изложенные ниже. Это предложение было подготовлено в соответствии с рекомендациями, содержащимися в резолюции 20/21 об организации и темах будущих сессий Совета управляющих, в которой Совет призвал Комитет постоянных представителей при ООН-Хабитат, выступающий в качестве межсессионного вспомогательного органа Совета, рекомендовать Совету дальнейшие предложения по совершенствованию структуры и организации двадцать первой и последующих сессий Совета управляющих. На своем двадцать третьем совещании 7 декабря 2006 года Комитет утвердил ряд таких предложений на двадцать первую сессию и все будущие сессии, которые отражены в настоящей записке, в частности в том, что касается этапа высокого уровня, диалога и темы.

#### **A. Бюро**

2. В соответствии с правилом 17 правил процедуры Бюро состоит из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика Совета управляющих, избираемых при должном соблюдении принципа справедливого географического распределения и ротации между региональными группами государств. В приложении III показано географическое распределение должностей членов Бюро на предыдущих сессиях Совета управляющих.

3. Как это предусмотрено в правиле 18, один из заместителей Председателя назначается председателем сессионного комитета полного состава, упомянутого в пункте 18 ниже. Два других заместителя Председателя оказывают непосредственную помощь Председателю в выполнении им своих обязанностей в ходе пленарных заседаний и в осуществлении председательских функций в специальном редакционном комитете, о котором говорится в пункте 19 ниже.

#### **B. Пленарные заседания**

4. После консультаций с Бюро рекомендуется разбить работу пленарных заседаний на два этапа: на первом этапе – в первый и второй дни – будут проведены заседания высокого уровня с выступлением в основном министров и других глав делегаций, а на втором этапе – на третий день – будет организован диалог правительств с местными органами власти и другими партнерами по Повестке дня Хабитат. Следует отметить, что часть утреннего заседания в первый день работы будет посвящена организационным вопросам.

#### **C. Заседания высокого уровня**

5. Предлагается, чтобы на этапе заседаний высокого уровня внимание было сосредоточено на обсуждении темы и тематического документа сессии, а также аспектов, касающихся пункта 5 предварительной повестки дня (Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, включая вопросы координации) и пункта 7 (Программа работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2016-2017 годов).

6. Следует напомнить, что в своей резолюции 20/21 Совет управляющих постановил, что тема должна обеспечивать связь между этапом высокого уровня и диалогом правительств с местными органами власти и другими партнерами по Повестке дня Хабитат, а также слаженность политических дискуссий на пленарных заседаниях.

7. Чтобы обеспечить возможность выступать 60-80 делегациям, которые обычно принимают участие в сессиях Совета управляющих, рекомендуется, чтобы в ходе заседаний высокого уровня каждой делегации предоставлялось для выступления не более пяти минут и чтобы данный регламент строго соблюдался.

8. При составлении списка ораторов на заседаниях высокого уровня предпочтение будет отдаваться министрам и заместителям министров. За ними следуют другие главы

правительственных делегаций, после них – ограниченное количество представителей местных органов власти и других партнеров по Повестке дня Хабитат, в соответствии с правилами 64 и 65 правил процедуры.

#### **D. Диалог с местными органами власти и другими партнерами**

9. Следует напомнить, что в пункте 2 резолюции 16/12 Совет управляющих постановил обеспечивать на будущих сессиях условия, позволяющие партнерам проводить диалог друг с другом и с правительствами; результаты этих диалогов в соответствующих случаях могут использоваться в качестве вклада в работу Совета управляющих.

10. В свете соответствующих пунктов резолюции 20/21 (см. приложение VI), Директор-исполнитель ООН-Хабитат в консультации с Комитетом постоянных представителей рекомендовал членам Совета управляющих следующую тему для двадцать пятой сессии: «Вклад ООН-Хабитат в повестку дня в области развития на период после 2015 года: содействие устойчивому развитию городов и создание устойчивых населенных пунктов». Подтема 1: «Укрепление связей между городскими и сельскими районами в рамках непрерывного множества населенных пунктов с целью овладения преобразующей энергией урбанизации в интересах устойчивого развития»; и подтема 2: «Роль ООН-Хабитат в осуществлении повестки дня в области развития на период после 2015 года».

11. Члены Совета управляющих согласились с этой рекомендацией.

12. Во исполнение указанных выше резолюций и в целях активизации участия местных органов власти и других партнеров в работе Совета управляющих и увеличения их вклада в его работу, а также в достижение общих целей по выполнению Повестки дня Хабитат и соответствующих целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также задач, намеченных в итоговом документе Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года, предусмотрено проведение диалога с местными органами власти и другими партнерами на пленарном заседании на третий день работы (см. приложение V). Этот диалог, который будет проводиться по упомянутой выше теме, будет основан на формате, который использовался Комитетом II на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), проходившей в Стамбуле с 3 по 14 июня 1996 года, т.е. представителям каждой группы партнеров будет предоставлена возможность выступить с сообщением по вопросам существа, после чего по этим сообщениям будет проведен диалог или дискуссия между правительствами и партнерами.

13. С этой целью местным органам власти и другим партнерам рекомендуется заблаговременно представить секретариату письменное резюме своих сообщений для их распространения среди всех участников до начала заседания.

14. Ожидается, что выступления представителей местных органов власти и других партнеров будут итогом консультаций этих групп с неправительственными организациями, парламентариями, частным сектором, специалистами, исследователями и профсоюзами. Будут приняты меры для того, чтобы местные органы власти и каждая группа партнеров, если они того пожелают, могли провести консультации в Найроби непосредственно перед началом сессии или в другое время и в другом месте по их выбору.

15. Подробная информация об организации этих диалогов будет предоставлена позднее.

#### **E. Резюме Председателя**

16. По завершении этапа заседаний высокого уровня и диалога Председатель, исходя из итогов обсуждений на обоих этапах пленарных заседаний, подготовит резюме основных вопросов, затрагивавшихся на этапе высокого уровня, и выводов или рекомендаций, сформулированных в ходе диалога. Это резюме отразит основную направленность дискуссий и ключевые позиции, изложенные на обоих этапах, и будет представлено на утверждение на пленарном заседании. Любой проект резолюции, который может быть выработан в результате дискуссий на этих пленарных заседаниях, будет направлен на доработку в редакционный комитет.

17. После утверждения Советом управляющих выводов и рекомендаций Председателя, как точно отражающих итоги обсуждений на этапе высокого уровня и в ходе диалога, и после необходимого законодательного процесса, они станут руководящими принципами для дальнейшей деятельности правительств, местных органов власти, других партнеров и

секретариата, а именно в поддержку нынешних основных направлений программы работы ООН-Хабитат.

#### **Ф. Сессионный комитет полного состава**

18. Учитывая организацию работы предыдущих сессий Совета управляющих и изложенные выше рекомендации в отношении работы на пленарных заседаниях, Совет управляющих, возможно, решит создать сессионный комитет полного состава, которому будет поручено подробное рассмотрение пунктов 5, 7 и 8 повестки дня.

#### **Г. Редакционный комитет**

19. На своей девятнадцатой сессии Совет управляющих создал на неофициальной основе специальный редакционный комитет открытого состава под председательством одного из заместителей Председателя для предварительного рассмотрения проектов резолюций, представляемых делегациями, с целью их объединения, согласования или уточнения, если это необходимо, до вынесения на рассмотрение Совета управляющих на его пленарном заседании. Совет управляющих, возможно, решит продолжить эту практику, которая, по общему мнению, повысила эффективность его работы, когда доклад редакционного комитета сначала передается на утверждение в Комитет полного состава, а затем окончательно принимается Советом управляющих.

#### **Н. Предлагаемое расписание работы и пункты повестки дня**

20. Предлагаемые организация работы и расписание сессии представлены в приложении V, а перечень пунктов повестки дня сессии с указанием соответствующих документов – в приложении I.

## Приложение V

### Предлагаемые организация работы и расписание двадцать пятой сессии Совета управляющих ООН-Хабитат

Найроби, 17-23 апреля 2015 года

<i>День недели/дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Комитет полного состава</i>	<i>Редакционный комитет</i>
Пятница, 17 апреля	утро	Открытие сессии	-	-
		Организационные вопросы: этап заседаний высокого уровня: пункты 1-4 повестки дня		
	день	Этап заседаний высокого уровня: пункты 5-7 повестки дня	Пункт 5 повестки дня	Консультации по проектам резолюций
Понедельник, 20 апреля	утро	Этап заседаний высокого уровня: пункты 5 и 6 повестки дня	Пункт 5 повестки дня	Консультации по проектам резолюций
	день	Этап заседаний высокого уровня: пункты 5 и 6 повестки дня	Пункт 7 повестки дня	
Вторник, 21 апреля	утро и день	Диалог между правительствами и другими партнерами по Повестке дня Хабитат по специальной теме: пункт 6 повестки дня (весь день)	Пункт 7 повестки дня	Консультации по проектам резолюций
Среда, 22 апреля	утро	Пленарное заседание: утверждение проектов докладов по пунктам 5 и 7 и доклада о проекте решения по пункту 8	Пункт 8 повестки дня	Консультации по проектам резолюций
	день			
Четверг, 23 апреля	утро	Пленарное заседание: Резюме этапа заседаний высокого уровня и диалога, подготовленное Председателем		
		Проекты докладов пленарного заседания по пунктам 1-4 повестки дня		
	день	Проекты докладов Комитета полного состава		
		Доклад по проектам резолюций и пунктам 8-11 повестки дня		

## Приложение VI

### Резолюция 20/21: Организация и темы будущих сессий Совета управляющих

*Совет управляющих,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 5/15 от 7 мая 1982 года, в которой он постановил определять специальные темы, выносимые на рассмотрение его сессий, за два года до их проведения,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 16/12 от 7 мая 1997 года, в которой он постановил обеспечивать на будущих сессиях Совета возможность для партнеров участвовать в диалоге между ними и диалоге с правительствами,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 19/5 от 9 мая 2003 года, в которой он постановил, что на двадцатой и последующих сессиях Совета управляющих следует неизменно уделять первоочередное внимание осуществлению и мониторингу деятельности по достижению цели улучшения жизни обитателей трущоб, поставленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>,

*отмечая*, что в настоящее время Всемирный форум по вопросам городов обеспечивает возможность для проведения широкого диалога между правительствами, местными органами власти и другими партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат,

*признавая* важность проведения в ходе сессий Совета управляющих целенаправленного и интерактивного совещания высокого уровня по обсуждению приоритетных вопросов политики,

1. *одобряет* рекомендации Комитета постоянных представителей относительно улучшения подготовки к сессиям Совета управляющих, которые содержатся в добавлении к настоящей резолюции;

2. *постановляет*, что впредь специальные темы, упоминаемые в резолюции 5/15, не будут отбираться за два года вперед и что теперь их будет выбирать Бюро Совета управляющих по крайней мере за шесть месяцев до начала каждой сессии Совета управляющих с учетом рекомендации Директора-исполнителя и в консультации с Комитетом постоянных представителей, принимая во внимание итоги работы сессий Всемирного форума по вопросам городов и необходимость и в дальнейшем уделять основное внимание реализации и мониторингу деятельности по достижению цели улучшения жизни обитателей трущоб, поставленной в Декларации тысячелетия;

3. *постановляет также*, что в рамках совещания и диалогов высокого уровня, упоминаемых в его резолюции 16/12, основное внимание должно, как правило, уделяться этим специальным темам и они должны использоваться для предметного обсуждения специальных тем;

4. *просит* Комитет постоянных представителей рекомендовать Совету управляющих на его двадцать первой сессии через Бюро Совета управляющих рассмотреть дополнительные предложения по совершенствованию структуры и организационных аспектов двадцать первой и последующих сессий Совета управляющих, включая, в частности, совещание высокого уровня;

5. *просит также* Директора-исполнителя подготовить справочный документ для использования Комитетом постоянных представителей в связи с выполнением просьбы, высказанной в предыдущем пункте.

8 апреля 2005 года

---

<sup>1</sup> Резолюция Генеральной Ассамблеи 55/2.